

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 37 (1973)  
**Heft:** [2]

**Rubrik:** Notice from the riflemaster

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

The bridesmaids were Julia Bublitz, sister of the bride, Teresa Biesiek, sister of the groom, and junior maid was Dianna Harvey, niece of the bride. The best man was Jim Aitken, and the groomsman was Trevor Biesiek, brother of the groom.

A large gathering of friends and relations attended the reception in the Kaponga Memorial Hall. Swiss musical items were provided by Molly Chamberlain and Joe Föhn. Swiss and Kiwi music, provided by the two bands, was enjoyed by all at the dance in the evening. The couple will live in Inglewood. —L.K.

---

## NOTICE FROM THE RIFLEMASTER:

Dear Compatriot,

Firstly I should like to wish you a very happy and successful 1973.

Once again it is time for the Swiss Society Shooting Competition, and no doubt you will already have heard from your Presidents concerning events being held at picnics. The shooting event will be from **24th February to 25th March inclusive**.

It is necessary to have an early start to the Competition, so that the majority of events will be completed by the end of March. As soon as the events are over the Inter-Club Competition for the Floating Trophy—the “Kühe Glocke”—will take place. Because of the distance between Clubs I propose that Christchurch, Taranaki, and Wellington have their knockout together. This leaves Auckland and Hamilton to have theirs, and the winning Clubs from the two groups will meet for the final.

From each Club there will be four entrants for each event. I have left it to the discretion of your President and committees whether you choose the four best in each event, or the four best all-rounders to compete in each event. It matters not whether you are represented by four or sixteen people.

At this stage I would like to point out the most important reason behind this Inter-Club Competition: that of friendship — promotion of relationships between Clubs, an opportunity to get to know each other not just through the news media, but personally in friendly competition.

Arthur W. Muller,  
Riflemaster,  
Swiss Society of New Zealand.

---

☆ Remember to send your contributions in for the “Helvetia” before the 8th of each month to avoid missing publication in the current issue.